

**SCAN<sup>®</sup>**  
SAFETY MADE SIMPLE

**AUFFANGGURT**  
*2-PUNKT-VERANKERUNG*

UK CA CE  
1105 2834

**SCAFAHARN6**  
EN 361:2002, EN 362:2004

**DE**



Dieses Auffanggurt-Produkt entspricht der EU-Verordnung (EU) 2016/425, die im Vereinigten Königreich in britisches Recht übernommen und für persönliche Schutzausrüstungen eingeführt und ergänzt wurde, und erfüllt die Anforderungen gemäß der europäischen Norm EN 362: 2004.

Es erfüllt die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425, die ab dem 21. April 2018 gilt: Unbedenklichkeit, Komfort, Solidität. Es wurde der CE-Baumusterprüfung unterzogen, die von CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland a7 durchgeführt wurde, und entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der in das britische Recht übernommenen und ergänzten Fassung und ist vom ICCQS UK Ltd, 5 Harbour Exchange Square London, E14 9GE, UK.

#### WICHTIG:

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

#### WARNUNG

- Aktivitäten, die mit der Verwendung dieser Ausrüstung verbunden sind, sind von Natur aus gefährlich.
- Sie sind für Ihre eigenen Handlungen und Entscheidungen verantwortlich.
- Bevor Sie diese Ausrüstung benutzen, müssen Sie: alle Gebrauchsanweisungen lesen und verstehen.
- Sich in der korrekten Verwendung der Ausrüstung schulen lassen.
- Sich mit den Möglichkeiten und Grenzen der Ausrüstung vertraut machen.
- Das damit verbundene Risiko verstehen und akzeptieren.

Es liegt in der Verantwortung der Organisation oder des Benutzers dieser Ausrüstung, dafür zu sorgen, dass die Ausrüstungskontrollkarte, die Teil dieser Anweisungen ist (Seite 11), vor der ersten Verwendung des Gurtzeugs ausgefüllt und während seiner gesamten Lebensdauer aktualisiert wird.

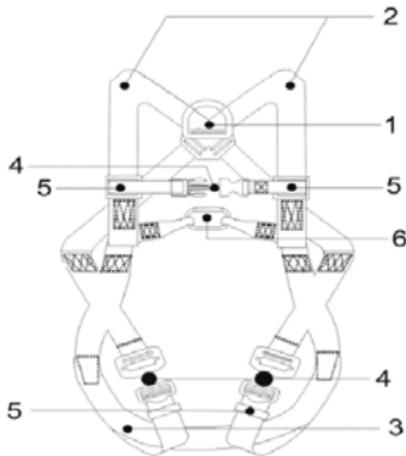
Ein Exemplar dieser Anleitung sollte dem Benutzer des Gurtzeugs zur Verfügung stehen, und er sollte vor jedem Gebrauch eine Kopie dieser Anleitung erhalten.

Die Ausrüstungskontrollkarte muss von einer geeigneten qualifizierten Person geführt werden und Angaben zu den Inspektionen und allen an diesem Gurtzeug durchgeführten Reparaturen enthalten. Die Ausrüstungskontrollkarte sollte während der gesamten Nutzungsdauer des Gurtzeugs aufbewahrt werden.

Dieser Ganzkörpergurt ist aus Polyester gefertigt und nach EN 361 für Arbeiten in der Höhe auf allgemeinen Baustellen konzipiert.

Dieser Auffanggurt gehört zu den Komponenten, die für die Verwendung in einem Auffangsystem vorgesehen sind, und darf nicht für die Arbeitspositionierung, in einem Rückhalte- oder Rettungssystem, wie in der Norm EN 363 beschrieben, verwendet werden.

#### NOMENKLATUR DER TEILE



1. EN 361 Rückenbefestigungspunkt
2. Schultergerte
3. Beinschlaufen
4. Doppelte Rückenverstell schnalle
5. Schieber
6. EN 361 Sternumbefestigungspunkt

## EN 361:2002 AUFFANGGURT

1A/B. Befestigungspunkte am Brustbein, Diese mit „A/2“ gekennzeichnete Punkte werden in mobilen Steigschutzsystemen und anderen seilunterstützten Zugangssystemen verwendet, wie sie in der Norm EN 363 festgelegt und beschrieben sind.

1C. Dorsaler Befestigungspunkt. Dieser mit dem Buchstaben „A“ gekennzeichnete Punkt wird nur für Auffangsysteme in Kombination mit einem Verbindungsmittel mit Energieabsorber, einem Verbindungselement und anderen Komponenten verwendet, die der erforderlichen EN-Norm entsprechen.

1D. Lichte Weite = freier Fallraum zwischen dem Anker und einem Hindernis. Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, vor jeder Benutzung den erforderlichen Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz zu überprüfen. Der Freiraum unter dem Benutzer muss so groß sein, dass dieser im Falle eines Sturzes nicht auf ein Hindernis prallen kann. Für Informationen zur Berechnung des Abstands siehe 1D.

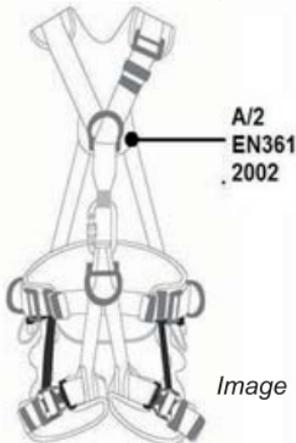


Image 1A

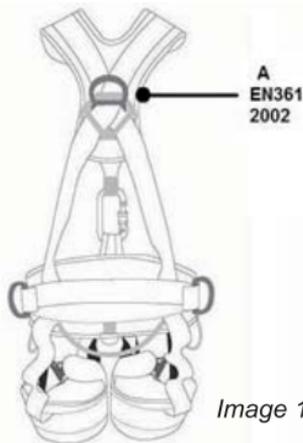


Image 1B

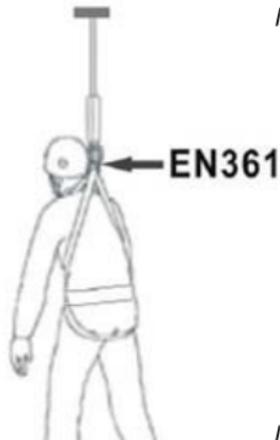


Image 1C

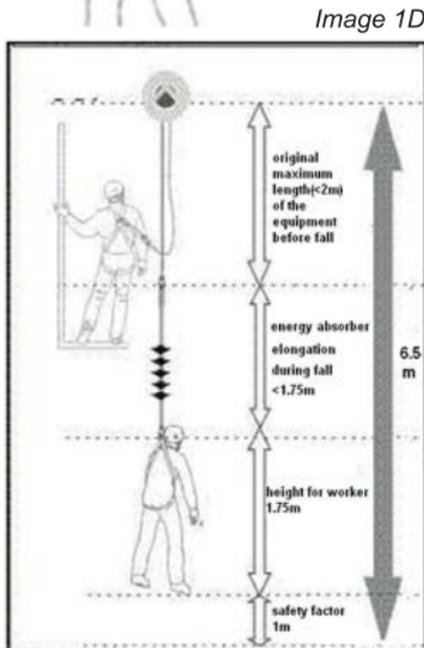


Image 1D

## INSPEKTION, ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE

Ein Auffanggurt ist die einzige zulässige Körperhaltevorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden kann.

Vor jeder Benutzung sollte der Auffanggurt überprüft werden. Überprüfen Sie das Gurtband, die Sicherheitsnähte und alle Befestigungspunkte. Achten Sie auf Risse im Gurtband, Abnutzung oder Beschädigungen durch Gebrauch, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. Achten Sie besonders auf gerissene Fäden. Überprüfen Sie alle Metallteile auf Anzeichen von Ermüdung oder extremer Abnutzung.

## RICHTUNGSVERBINDER

Metallverbinder stellen sicher, dass das Gehäuse, der Schnapper und die Verriegelungshülse frei von Rissen, Verformungen, Korrosion usw. sind. Öffnen Sie den Schnapper und vergewissern Sie sich, dass er sich beim Loslassen automatisch schließt. Prüfen Sie, ob die Verriegelungshülse richtig funktioniert. Der Schlitz für die Tastensperre (Schnapper) darf nicht durch Fremdkörper (Schmutz, Kieselsteine usw.) blockiert werden.

## BEI JEDER BENUTZUNG

Es ist wichtig, den Zustand des Produkts regelmäßig zu überprüfen. Überprüfen Sie die Verbindungen mit den anderen Ausrüstungen im System und stellen Sie sicher, dass die verschiedenen Ausrüstungsteile im System richtig zueinander positioniert sind.

Wenden Sie sich an Scan, wenn Sie Zweifel am Zustand dieses Produkts haben.

## WARNUNG ZUM BEFESTIGUNGSPUNKT AM GANZKÖRPERGURT:

Die beiden mit „A/2“ gekennzeichneten Schulterbefestigungspunkte müssen zusammen verwendet und durch ein Verbindungsstück als Befestigungspunkt verbunden werden.

Das Verbindungsstück, das zur Verbindung der beiden Schulterbefestigungspunkte verwendet wird, muss der Norm EN 362 entsprechen.

Wenn beide Schulterbefestigungspunkte als vordere Befestigungspunkte verwendet werden, darf der vordere D-Ring am Brustgurt nicht gleichzeitig verbunden werden.

Der vordere D-Ring und die vordere Schulterbefestigung werden in mobilen Auffangsystemen und anderen seilunterstützten Zugangssystemen verwendet, die der Norm EN 363 entsprechen. Siehe Abbildung 1A/B.

## Kompatibilität

## BEFESTIGUNGSPUNKTE

### Verbinder

Eine nicht kompatible Verbindung kann zu einer versehentlichen Trennung, einem Bruch oder einer Beeinträchtigung der Sicherheitsfunktion eines anderen Ausrüstungsteils führen.

### WARNUNG

Die Befestigungspunkte Ihres Gurtzeugs können als Hebel auf den Schnapper eines Verbinders wirken. Wenn eine plötzliche Spannung auf das Seil oder ein äußerer Druck auf das Verschlussystem einwirkt und der Verbinder schlecht positioniert ist, kann die Verriegelungshülse brechen und der Schnapper kann sich selbst öffnen.

Um dieses Risiko zu verringern, überprüfen Sie jedes Mal, wenn das System belastet wird (Verbindungsstück, Absseilgerät usw.), ob Ihre Verbinder richtig positioniert sind.

Stellen Sie außerdem sicher, dass Ihre Verbinder mit den Befestigungspunkten kompatibel sind (Form, Größe usw.), indem Sie die Verwendung von Verbindern vermeiden, die dazu neigen, sich in den Befestigungspunkten falsch (und stabil) zu positionieren.

## EN 365: WARNUNG

### Kompatibilität

Vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt mit den anderen Komponenten Ihrer Ausrüstung kompatibel ist.

### WARNUNG

Wenn Sie mehrere Ausrüstungsteile zusammen verwenden, kann es zu einer gefährlichen Situation kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Teils durch den Betrieb eines anderen Teils beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an Scan, wenn Sie sich über die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung unsicher sind.

## VERANKERUNGEN: ARBEITEN IN DER HÖHE

Der Verankerungspunkt des Systems sollte immer so positioniert und die Arbeit so ausgeführt werden, dass sowohl die Absturzgefahr als auch die mögliche Absturzdistanz minimiert werden. Der Verankerungspunkt sollte sich vorzugsweise oberhalb der bevorzugten Position des Benutzers befinden und muss den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen, insbesondere muss die Mindeststärke des Ankers 12 kN betragen.

Die Verbindung mit dem Verankerungspunkt oder der Struktur muss mit Hilfe von: Verbindungselementen, Falldämpfern, Verbindungsmitteln und anderen Komponenten eines Auffangsystems erfolgen.

## VERBINDUNGSELEMENTE

Karabiner müssen immer mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Prüfen Sie systematisch, ob der Schnapper geschlossen ist, indem Sie ihn mit der Hand drücken. Überprüfen Sie die Verbinder wie in der Gebrauchsanweisung angegeben.

## Verschiedenes

### WARNUNG

Die Leistung des Ganzkörpergurts kann sich unter den folgenden Bedingungen verschlechtern, z. B. bei hohen Temperaturen, Einwirkung von scharfen Kanten, chemischen Reagenzien, elektrischer Leitfähigkeit, Schneiden, Abrieb: UV-Schäden und andere klimatische Bedingungen.

Die Benutzer müssen für Aktivitäten in der Höhe medizinisch geeignet sein.

### WARNUNG

Die Aufhängung in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Sie müssen sicherstellen, dass die Produktzeichnungen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben.
- Sie müssen die Eignung dieser Ausrüstung für die Verwendung in Ihrer Anwendung im Hinblick auf die geltenden staatlichen Vorschriften und anderen Normen zur Arbeitssicherheit überprüfen.
- Die Gebrauchsanweisungen für jedes Ausrüstungsteil, das in Verbindung mit diesem Produkt verwendet wird, müssen allen anderen damit verbundenen europäischen Normen entsprechen.
- Die Gebrauchsanweisungen müssen den Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden. Wenn die Ausrüstung außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Anleitung bereitstellen.

## ANLEGEN DES GURTZEUGS

(Siehe Seite 6)

## ANWEISUNGEN ZUM ANSCHLIEßEN DES GURTES

(Siehe Seite 7)

## INFORMATIONEN ZU DEN NORMEN

### RETTUNGSPLAN

Sie müssen einen Rettungsplan haben und über die Mittel verfügen, um ihn im Falle von Schwierigkeiten bei der Benutzung dieser Ausrüstung schnell umzusetzen. Dies setzt eine angemessene Ausbildung in den erforderlichen Rettungstechniken voraus.

### VERSCHIEDENES

#### WARNUNG

Achten Sie darauf, dass kein Teil Ihrer Absturzsicherungsausrüstung an scheuernden oder scharfen Oberflächen reibt oder mit Chemikalien in Berührung kommt, die das Gurtbandmaterial beschädigen könnten.

#### WARNUNG

Vergewissern Sie sich stets, dass die verwendete Ausrüstung den erforderlichen Normen entspricht, bevor Sie mit der Arbeit in der Höhe beginnen.

Sie müssen die Eignung dieser Ausrüstung für die Verwendung in Ihrer Anwendung im Hinblick auf die geltenden staatlichen Vorschriften und andere Normen zur Arbeitssicherheit überprüfen.

- Die Anweisungen für jedes Ausrüstungsteil, das in Verbindung mit diesem Produkt verwendet wird, müssen beachtet werden.
- Die Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

Wenn die Ausrüstung außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Anleitung in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet werden soll, zur Verfügung stellen.

### LEBENSDAUER

#### WARNUNG

Ein außergewöhnliches Ereignis kann die Lebensdauer des Produkts auf einen einmaligen Gebrauch reduzieren, z. B. wenn es einer der folgenden Bedingungen ausgesetzt wird: Chemikalien, extreme Temperaturen, scharfe Kanten, starker Sturz oder Belastung usw. Die potenzielle Lebensdauer von Scan-Produkten ist wie folgt: bis zu 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Kunststoff- und Textilprodukte. Für metallische Produkte ist sie unbegrenzt.

Die tatsächliche Lebensdauer eines Produkts endet, wenn es eines der unten aufgeführten Ausmusterungskriterien erfüllt (siehe „Wann Sie Ihre Ausrüstung ausmustern sollten“) oder wenn es in seiner Systemnutzung als veraltet eingestuft wird.

Die tatsächliche Lebensdauer wird durch eine Vielzahl von Faktoren beeinflusst, wie z. B.: die Intensität, Häufigkeit und Umgebung der Nutzung, die Kompetenz des Benutzers, wie gut das Produkt gelagert und gewartet wird usw.

Überprüfen Sie die Ausrüstung regelmäßig auf Beschädigungen und/oder Verschlechterungen.

Zusätzlich zu den Kontrollen vor und während der Benutzung muss mindestens einmal jährlich eine gründliche Inspektion durch einen sachkundigen Prüfer durchgeführt werden. Diese Kontrolle muss mindestens einmal alle 12 Monate durchgeführt werden. Die Häufigkeit der eingehenden Prüfung muss sich nach der Art und Intensität der Nutzung richten.

Um den Überblick über Ihre Ausrüstung zu behalten, sollten Sie jedes Ausrüstungsteil einem bestimmten Benutzer zuweisen, damit dieser seine Geschichte kennt. Die Ergebnisse der Inspektionen sollten in einem Inspektionsprotokoll dokumentiert werden.

In diesem Dokument müssen folgende Angaben festgehalten werden: Art der Ausrüstung, Modell, Name und Kontaktinformationen des Herstellers oder Händlers, Identifizierungsmittel (Serien- oder Einzelnummer), Herstellungsjahr, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Name des Benutzers (falls zutreffend), alle anderen sachdienlichen Informationen, z. B. Wartung und Häufigkeit der Verwendung, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen (Datum / Bemerkungen und festgestellte Probleme / Name und Unterschrift der sachkundigen Person, die die Inspektion durchgeführt hat / voraussichtliches Datum der nächsten Inspektion).

### WANN SIE IHRE AUSTRÜSTUNG AUSMUSTERN SOLLTEN

#### WARNUNG

Mustern Sie Ihre Ausrüstung sofort aus, wenn:

- sie die Inspektion nicht besteht (Inspektion vor oder während der Benutzung und bei jeder regelmäßigen gründlichen Inspektion).
- sie einem schweren Sturz oder einer großen Belastung ausgesetzt war.
- Sie die vollständige Nutzungsgeschichte nicht kennen.
- sie mindestens 10 Jahre alt ist und aus Kunststoff oder Textilien besteht.
- Sie Zweifel an ihrer Integrität haben.



A) Öffnen Sie die Schnallen der Beinschlaufen und legen Sie den Gurt wie eine Weste an.



C) Schließen Sie die Beingurte, Einstellung und Aufhängungstest Der Gurt muss so eingestellt werden, dass er gut sitzt, um die Verletzungsgefahr im Falle eines Sturzes zu verringern.



B) Stellen Sie den Schultergurt ein und schließen Sie den Brustgurt.



D) Sie müssen sich im Gurt bewegen und sich in den Gurt einhängen (Aufhängungstest), um zu überprüfen, ob der Gurt richtig sitzt, einen ausreichenden Komfort für den vorgesehenen Einsatz bietet und optimal eingestellt ist.



A) Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind. Das lose Ende des Gurtbandes dient der Einstellung und muss sich immer auf der Außenseite befinden (vom Benutzer weg).



B) Drücken Sie beide Hälften der Schnallen zusammen, bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie an beiden Hälften der Schnallen, um sicherzustellen, dass sie fest verbunden sind. Ziehen Sie am losen Ende des Gurtes, um ihn zu straffen. Schieben Sie dann die starre Halterung (nur am Brustgurt) bis zur Schnalle, um ein Verrutschen des Gurtbandes zu verhindern. Überschüssiges Gurtband in die elastischen Halterungen stecken.



C) Zum Lösen der Verbindung drücken Sie beide Entriegelungshebel nach vorne und ziehen Sie dann die Schnalle auseinander.

## VERNICHTEN SIE AUSGEMUSTERTE AUSTRÜSTUNG, UM WEITEREN GEBRAUCH ZU VERHINDERN

### Produktveralterung

Es gibt viele Gründe, warum ein Produkt als veraltet eingestuft und daher vor dem Ende seiner eigentlichen Lebensdauer ausgemustert wird. Beispiele hierfür sind: Änderungen der geltenden Normen, Vorschriften oder Gesetze, Entwicklung neuer Techniken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw.

## WARTUNG

Die ordnungsgemäße Wartung Ihres Gurtzeugs ist für die Unversehrtheit seiner Bestandteile und damit für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich. Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Empfehlungen:

1. Reinigen Sie die Gurte und Schnallen mit Wasser und Haushaltsseife. Bei leichter Verschmutzung das Ganzkörpergurtzeug mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste abwischen. Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Scheuermittel. Für eine intensive Reinigung waschen Sie das Gurtzeug in Wasser bei einer Temperatur zwischen 30 °C und 60 °C unter Verwendung eines neutralen Waschmittels (pH±7). Die Waschtemperatur sollte 60 °C nicht überschreiten. Verwenden Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel. Befolgen Sie die Waschanweisungen sorgfältig.
2. Verwenden Sie ein professionelles Desinfektionsmittel, das keine nachteiligen Auswirkungen auf die Materialien dieses Produkts hat, und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers
3. Lassen Sie das Gurtzeug in einem belüfteten Raum trocknen, der von jeder direkten Wärmequelle entfernt ist. Dies gilt auch für Auffanggurte, die während des Einsatzes nass geworden sind
4. Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf den Auffanggurt.

### Regelmäßige Überprüfung

## WARNUNG

Eine sachkundige Person sollte diese PSA-Ausrüstung regelmäßig überprüfen und Aufzeichnungen darüber führen, wie in der beiliegenden Ausrüstungskontrollkarte angegeben.

1. Die regelmäßigen periodischen Überprüfungen sind sehr wichtig, da die Sicherheit der Benutzer von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt, mindestens einmal im Jahr.
2. Es wird empfohlen, das Gurtzeug von einer sachkundigen Person auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen zu lassen und streng nach Punkt 3 unten zu überprüfen.
3. Die Methode der periodischen Prüfung könnte wie folgt durchgeführt werden:
  - A. Prüfen Sie das Gurtband auf Beschädigungen oder Risse.
  - B. Prüfen Sie alle Metallbeschläge auf Beschädigungen oder Rost, untersuchen Sie sie auf Sprünge.
  - C. Prüfen Sie alle Kunststoffbeschläge auf Beschädigungen.
  - D. Prüfen Sie alle Nähte des Gurtzeugs.
  - E. Halten Sie alle Inspektionsdetails auf der Ausrüstungskontrollkarte fest.
  - F. Prüfen Sie die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung.



<b>SCAN</b> SAFETY MADE SIMPLE <b>FALL ARREST          HARNESS</b> EN 362: 2004 EN 361:2002	<b>SCAN SAFETY PRODUCTS</b> NR4 6DG, NORFOLK, UNITED KINGDOM	Year mfrd: _____	
		Serial No: _____	
	Model: _____		
	PO No: _____		Made of Polyester

## AUSRÜSTUNGSKONTROLLKARTE

Hersteller	Scan Safety Products					
Kontaktangaben	Tel: 0845 673 333 - e-mail: enquiries@scan-safety.com					
Datum der Herstellung		Ablaufdatum der Lebensdauer	3 Jahre			
Modell		Seriennr.				
Kaufdatum		Datum der Erstinbetriebnahme		Name des Benutzers		
Benutzerkommentare:						
S.Nr.	Datum	Controller	Ergebnisse	Kommentare	Unterschrift	Nächste Inspektion
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						

Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter [www.scan-safety.com](http://www.scan-safety.com)

MANUFACTURER: **SCAN SAFETY PRODUCTS**  
 3 White Lodge Business Estate, Hall Road,  
 Norwich, Norfolk, NR4 6DG, UK.

EU REP: **TUCKS O'BRIEN LTD**  
 24 Magna Drive, Magna Bus. Park, Citywest  
 Rd, Dublin 24, D24 FNYO, Ireland.

E-mail: [enquiries@scan-safety.com](mailto:enquiries@scan-safety.com)